



оригинальная статья

УДК 159.9

## Специфика формирования межкультурной сенситивности у студентов-лингвистов

Наталья Н. Помуран<sup>а, @, ID<sup>1</sup></sup>; Елена Н. Кириченко<sup>а, ID<sup>2</sup></sup><sup>а</sup> Новосибирский государственный технический университет, 630073, Россия, Новосибирск, пр-т К. Маркса, 20

@ pomnatnik@mail.ru

ID<sup>1</sup> <https://orcid.org/0000-0002-8709-6038>ID<sup>2</sup> <https://orcid.org/0000-0002-4198-0928>

Поступила в редакцию 27.03.2019. Принята к печати 22.04.2019.

**Аннотация:** В статье изучаются особенности формирования межкультурной сенситивности у студентов-лингвистов в условиях неязыковой среды. Осуществлен анализ научной литературы по проблеме межкультурной сенситивности и факторов её формирования. Исследование проводилось с помощью пятифакторной шкалы межкультурной сенситивности, разработанной Г. Чен и У. Староста и дополненной анкетой на выборке студентов 1, 2 и 3 курсов направления подготовки *Лингвистика* Факультета гуманитарного образования Новосибирского государственного технического университета. В расчётах используются методы статистической обработки: t-критерий Стьюдента и критерий Фишера. Согласно полученным результатам межкультурная сенситивность у студентов-лингвистов находится на уровне выше среднего ( $M=89,47$ ), при этом тенденция увеличения степени выраженности всех параметров межкультурной сенситивности, кроме Уверенности, связана с уровнем владения иностранным языком. Студенты старших курсов уважительнее относятся к культурным различиям, однако менее уверены в межкультурных взаимодействиях, чем студенты младших курсов, к тому же разрыв в выраженности данных параметров увеличивается от курса к курсу. Наконец, на формирование уверенности в процессе межкультурного общения в большей степени влияют поездки за рубеж и опыт контактов с представителями других культур. Результаты и выводы могут быть использованы при разработке программ и курсов профессиональной подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в неязыковой среде.

**Ключевые слова:** межкультурная компетентность, межкультурное общение, межкультурное взаимодействие, профессиональное образование, обучение иностранному языку

**Для цитирования:** Помуран Н. Н., Кириченко Е. Н. Специфика формирования межкультурной сенситивности у студентов-лингвистов // Вестник Кемеровского государственного университета. 2019. Т. 21. № 2. С. 414–420. DOI: <https://doi.org/10.21603/2078-8975-2019-21-2-414-420>

### Введение

Формирование межкультурной сенситивности (МС) (с англ. *чувствительность*) как основы межкультурной компетентности студентов-лингвистов в неязыковой среде является одной из ключевых целей обучения. Высокий уровень межкультурной сенситивности способствует более глубокому пониманию культурных различий, их принятию, а также адекватной ситуации общения поведенческой и коммуникативной реакции.

В словаре английских психологических терминов *sensitivity* имеет несколько значений: способность различать и распознавать, способность осознавать эмоции и чувствительность к чувствам и переживаниям других<sup>1</sup>. В отечественной психологической науке эквивалентом

термина *сенситивность* является *чувствительность*, по Б. Г. Ананьеву – это «способность к распознаванию величины и качества раздражителя» [1, с. 129]. В зарубежных источниках МС, как правило, трактуется как чувствительность индивида к культурным различиям и специфика восприятия людей других культур и чаще всего рассматривается в качестве базовой составляющей межкультурной компетентности [2]. Согласно разработанной М. Беннитом модели формирование МС происходит поэтапно, достигая её высшего уровня – интеграции, при которой культурные различия переживаются как неотъемлемая и важная часть жизни, приносящая положительные эмоции [3]. Автор подчеркивает, что на данном этапе этнорелятивизм становится особенностью самосознания личности. На уровне

<sup>1</sup> Sensitivity // APA Dictionary of psychology. Режим доступа: <https://dictionary.apa.org/sensitivity/> (Дата обращения: 06.03.2019).

интеграции личность способна интерпретировать межкультурные различия с точки зрения их динамики, адаптироваться к ним, представлять и понимать себя в разнообразных культурных условиях. Одним из новообразований на данной стадии является способность оценивать события относительно их культурного контекста, это означает, что одно и то же явление может получить как позитивную, так и негативную оценку. Г. Чен и У. Староста наряду с такими компонентами, как осведомленность о межкультурных различиях и находчивость в межкультурном взаимодействии, включают МС в структуру коммуникативной компетентности личности в качестве аффективного компонента, трактуя МС как эмоциональную готовность личности признавать, понимать и принимать культурные различия [4]. В модели авторов МС можно выделить шесть составляющих: самоуважение, самоконтроль, эмпатия, открытость, беспристрастность, отсутствие напряжения в общении [5].

А. Г. Почебут рассматривает МС наряду с доверием и толерантностью в качестве основного ядра коммуникативной компетентности личности [6]. По ее мнению, МС – это чувствительность человека к культурным различиям, оценка их с точки зрения релятивизма, способность понимать и принимать множественность идей, ценностей, установок [7, с. 484]. В одном из последних исследований МС представлена как комплексная способность личности реагировать на культурно обусловленные стимулы окружающей (социальной) среды, которая детерминирована социокультурными, образовательными, личностными факторами [8].

Как в зарубежной, так и в отечественной психологической науке огромное внимание уделяется изучению факторов формирования МС. Так, формирование МС связывают с опытом межкультурного общения и взаимодействия: чем он больше и разнообразнее, тем в большей степени личность способна к восприятию межкультурных различий и как результат личность более эффективна в межкультурной коммуникации [9]. При этом исследователи по-разному оценивают влияние длительности и характера взаимодействия с людьми других культур на развитие МС. В одном из исследований было доказано, что для этого необходим как минимум трёхлетний опыт межкультурных контактов, в другом – достаточно было пятидневного пребывания за рубежом [2; 10]. В исследованиях, посвященных практике обучения иностранным языкам, изучалось воздействие опосредованного онлайн-технологиями межкультурного общения на МС, в частности через электронную почту, видеоконференции, онлайн-форумы [11–13]. Включение таких форм общения в процесс обучения дало положительные результаты на развитие МС. Сравнение эффективности опосредованных онлайн-технологиями общения

и непосредственных межкультурных контактов привело к выводу о преимуществе первого над вторым [14].

Другим фактором МС, по мнению исследователей, является знание иностранных языков: чем лучше и больше иностранных языков человек знает, тем выше его уровень МС [15]. Данное утверждение было подтверждено в эмпирическом исследовании, проведенном в англо-саксонских странах, согласно которому владение двумя иностранными языками повышает уровень развития МС [16]. Эмпирически было также доказано, что уровень владения иностранным языком связан с уровнем развития МС [17].

Ряд исследований посвящен изучению влияния этнопсихологических особенностей на МС, например коллективизма и индивидуализма [2; 18], этнической направленности личности [19], этнонациональных установок [20], этнической принадлежности [21]. Интересным представляется исследование, проведенное на выборке иранских студентов-лингвистов, принадлежащих к различным этническим группам, результаты которого показали зависимость уровня МС от этнической принадлежности [17]. Вместе с тем определение, какие в частности этнические параметры или специфические характеристики этнических групп оказывают влияние на формирование межкультурной чувствительности, могло бы стать следующим шагом в изучении данного фактора.

### Методы и материалы

В исследовании приняли участие 90 студентов 1, 2 и 3 курсов Факультета гуманитарного образования Новосибирского государственного технического университета направления подготовки *Лингвистика*. В качестве метода мы использовали пятифакторную шкалу межкультурной чувствительности (*Intercultural Sensitivity Scale*), разработанную Г. Чен и У. Староста [22]. Шкала включает следующие параметры: вовлеченность во взаимодействие (*interaction engagement*), уважение к культурным различиям (*respect for cultural differences*), чувство уверенности в межкультурном взаимодействии (*interaction confidence*), удовольствие, получаемое от взаимодействия (*interaction enjoyment*), проявление внимательности, предупредительности во взаимодействии (*interaction attentiveness*). Выбор данной шкалы объясняется ее достаточно высокой надежностью и валидностью, доказанной на различных выборках, в том числе и в кросс-культурных исследованиях [4; 23–25]. В нашем исследовании, чтобы избежать барьеров восприятия и оценки вопросника, мы пользовались англоязычной версией методики, дополнив её вопросами анкеты о возрасте, курсе обучения, об имеющемся опыте пребывания в зарубежных странах, об уровне знания иностранного языка. Для сравнительного анализа выраженности шкал МС использовались «сырые» данные.

Сопоставление эмпирических распределений по вопросам шкал проводилось с помощью t-критерия Стьюдента для случая с несвязанными выборками, для расчета сопоставления выраженности параметров МС у подвыборок использовался критерий Фишера.

### Результаты

Сравнительный анализ выраженности шкал представлен в таблице 1. Наиболее выражена у студентов-лингвистов оказалась шкала Уважение к культурным различиям, наименее выражена Уверенность, однако разница в выраженности параметров статистически незначима. В целом выраженность значений по всем 5 параметрам МС выше среднего уровня ( $M=89,47$ ). Вероятно, студенты, выбравшие иностранные языки в качестве своей будущей профессии, уже ориентированы на взаимодействие с представителями других культур.

**Таблица 1. Выраженность межкультурной чувствительности у студентов-лингвистов (в средних значениях)**

**Table 1. Intercultural sensitivity of students of Linguistics (mean value)**

Шкалы	Баллы (n=90)	%
Вовлеченность во взаимодействие	25,69	73,50
Уважение к культурным различиям	25,09	83,64
Уверенность	16,54	66,16
Удовольствие	11,15	74,33
Внимательность, предупредительность	11,02	73,46

Далее выраженность параметров МС сравнивалась в зависимости от следующих особенностей: года обучения, уровня знания языка и наличия опыта взаимодействия за рубежом. По нашим данным статистически достоверных различий выраженности по каждому из параметров МС от курса к курсу обнаружено не было (таблица 2). Таким образом, можно заключить, что продолжительность обучения не оказывает значимого влияния на изменение МС. Вместе с тем отмечается тенденция к снижению уровня выраженности по шкале Уважение к культурным различиям от второго года обучения к третьему курсу, Уверенность, Удовольствие, Внимательность, предупредительность – от первого к третьему курсу. По шкале Вовлеченность во взаимодействие наблюдается тенденция увеличения степени выраженности.

Расчёты при помощи критерия Фишера показали достоверность различий в выраженности параметров Уважение к культурным различиям и Уверенность у студентов как 2, так и 3 курсов на уровне  $p \leq 0,05$  ( $\phi^* = 1,643$ ). Данные различия были подтверждены при сравнении распределений

оценок по отдельным утверждениям этих шкал с помощью t-критерия Стьюдента. Так, статистически значимые расхождения приходятся на утверждения: Я испытываю удовольствие по отношению к различиям между мною и представителем другой культуры (*I have a feeling of enjoyment towards differences between my culturally-distinct counterpart and me*)<sup>2</sup>, Мне трудно говорить перед людьми – представителями других культур (*I find it very hard to talk in front of people from different cultures*). Различия достоверны на уровне  $p \leq 0,05$  ( $t_{эмп} = 2,4$ ;  $t_{эмп} = 2,2$  соответственно). Первое утверждение относится к параметру МС Вовлеченность во взаимодействие, второе – Уверенность. Следовательно, студенты старших курсов проявляют большую толерантность к культурным различиям, в то же время, к сожалению, становятся менее уверенными во взаимодействии с представителями других культур, возможно, из-за боязни допустить ошибки в речи или быть непонятыми.

В соответствии с принятой в вузе 15-уровневой шкалой оценок ECTS (*European Credit Transfer and Accumulation System*) мы разделили студентов на три группы в зависимости от полученных на экзамене баллов: первая группа – от 87 до 100 баллов, вторая группа – от 73 до 86, третья группа – от 50 до 72. Сравнение выраженности параметров МС в подвыборках в зависимости от уровня знания иностранного языка представлено в таблице 3. В целом МС подвыборки, имеющей самые высокие баллы по успеваемости, выше, чем у всей выборки ( $M=93,4$  и  $M=89,4$ ).

Данные, приведенные в таблице 3, показывают общую тенденцию увеличения степени выраженности по всем шкалам, кроме шкалы Уверенность, где в подвыборке средней успеваемости чувство уверенности в межкультурном взаимодействии имеет тенденцию к снижению. Также мы получили статистически значимые расхождения по нескольким утверждениям в ответах между первой, имеющей самые высокие баллы по успеваемости, и второй, имеющей средние баллы по результатам экзаменов, подвыборками. Различия в оценке утверждения «Я с уважением отношусь к ценностям представителей других культур» (*I respect the values of people from different cultures*), которое относится к шкале Уважение к культурным различиям, статистически достоверно на уровне  $p \leq 0,05$  ( $t_{эмп} = 2,1$ ), из чего можно предположить, что чем выше уровень знания языка, тем меньше предубеждений и негативных этнических установок, тем с большим уважением к ценностям чужой культуры относится личность. Следующее достоверное расхождение приходится на оценку утверждения «Я склонен не спешить формировать впечатление о представителе другой культуры» (*I tend to wait before forming an impression of culturally-distinct counterparts*) ( $t_{эмп} = 2,8$ ;  $p \leq 0,01$ ),

<sup>2</sup> Здесь и далее перевод Н. Н. Помуран, Е. Н. Кириченко.

относящегося к шкале Вовлеченность во взаимодействие. Чем выше уровень владения иностранным языком, тем сложнее и организованней становится система знаний о типах личности, национальных чертах характера, тем больше студенты осведомлены о возможных ошибках первого впечатления о человеке. Поэтому студенты признают необходимость откладывать формирование впечатления и понимают важность точности впечатления о представителе другой культуры. Таким образом, уровень знания языка в большей степени, нежели продолжительность обучения, связан с развитием МС.

Результаты сравнения выраженности параметров МС у студентов, имеющих опыт поездок за рубеж и не имеющих такового, представлены в таблице 4. Расчет критерия Фишера показал, что у студентов, не имеющих опыта поездок за рубеж, статистически значимо отличаются выраженность параметров МС Уважение к культурным различиям и Уверенность ( $\phi^*_{эмп}=1,994$ ;  $p \leq 0,05$ ). В целом различия в МС у тех, кто

побывал в зарубежных странах и тех, кто не имеет опыта взаимодействия с представителями других культур за рубежом, статистически не значимы. А по шкале Уважение к культурным различиям наблюдается небольшая тенденция к снижению выраженности у тех, кто побывал за рубежом.

Как показано в таблице 4, выраженность параметра Уверенность значительно выше у студентов, которые имели опыт межкультурного взаимодействия за рубежом. Эта разница находит подтверждение в расхождении в ответах на утверждение «Я чувствую себя достаточно уверенно в процессе взаимодействия с представителями других культур» (*I am pretty sure of myself in interacting with people from different cultures*), различие достоверно на уровне  $p \leq 0,01$  ( $t_{эмп}=2,8$ ). Следовательно, непосредственные контакты с людьми разных культур позволяют преодолеть социально-психологический барьер, закрепляют умение установить контакт, овладеть нормами, правилами межкультурного общения.

Таблица 2. Сравнение межкультурной сенситивности у студентов 1, 2 и 3 курсов (в средних значениях)

Table 2. Intercultural sensitivity according to the year of study (mean value)

Шкалы	1 курс (n=35)		2 курс (n=22)		3 курс (n=33)	
	баллы	%	баллы	%	баллы	%
Вовлеченность во взаимодействие	24,94	71,27	25,95	74,16	26,18	74,81
Уважение к культурным различиям	25,23	84,10	25,50	85,00	24,55	81,82
Уверенность	17,03	68,11	16,55	66,18	16,06	64,24
Удовольствие	11,69	77,90	10,86	72,42	10,91	72,73
Внимательность, предупредительность	11,23	74,86	11,23	74,85	10,61	70,71

Таблица 3. Сравнение межкультурной сенситивности у студентов-лингвистов в зависимости от уровня знания языка (в средних значениях)

Table 3. Intercultural sensitivity according to the level of language proficiency (mean value)

Шкалы	50–72 балла (n=22)		73–86 баллов (n=24)		87–100 баллов (n=24)	
	баллы	%	баллы	%	баллы	%
Вовлеченность во взаимодействие	25,09	71,69	25,48	72,80	27,70	79,13
Уважение к культурным различиям	22,05	73,48	23,13	77,10	23,74	79,13
Уверенность	17,14	68,55	16,70	66,78	17,96	71,83
Удовольствие	11,00	73,33	11,22	74,78	11,91	79,42
Внимательность, предупредительность	11,00	73,33	11,17	74,49	11,83	78,84

Таблица 4. Сравнение межкультурной сенситивности у студентов-лингвистов в зависимости от опыта поездок за рубеж (в средних значениях)

Table 4. Intercultural sensitivity according to the experience of going (mean value)

Шкалы	не были за рубежом (n=22)		были за рубежом (n=19)	
	баллы	%	баллы	%
Вовлеченность во взаимодействие	25,43	72,65	25,83	73,81
Уважение к культурным различиям	25,45	84,84	24,77	82,57
Уверенность	16,33	54,44	16,79	67,17
Удовольствие	10,98	73,17	11,27	75,14
Внимательность, предупредительность	10,76	71,75	11,21	74,72

### Заключение

Во-первых, тенденция увеличения степени выраженности по всем параметрам МС, кроме Уверенности, связана с уровнем владения иностранным языком.

Во-вторых, в процессе обучения иностранному языку в вузе формируется уважение к культурным различиям, у студентов старших курсов данный параметр выражен сильнее, чем у студентов младших курсов, такая же разница наблюдается у тех, кто имеет более высокие баллы по успеваемости. На наш взгляд, обучение в высшем учебном заведении связано с усвоением не только новых знаний, но формированием нового мировоззрения, которое позволяет оценивать с иных позиций многие аспекты жизнедеятельности личности, таким образом, личность становится открытой к иным мнениям, ценностям, установкам.

В-третьих, на формирование уверенности в межкультурном взаимодействии в большей степени оказывают влияние непосредственные контакты с представителями других культур, нежели обучение в вузе; студенты, которые выезжали в другие страны, более уверены в общении с представителями других культур, хотя большинство из них в качестве цели поездки отмечали туризм. Следовательно, при разработке программ и курсов профессиональной подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в неязыковой среде необходимо особое внимание уделять созданию условий, где студенты будут погружаться в подлинное межкультурное общение и взаимодействие с представителями других культур. Примером таких условий может быть: приглашение преподавателя – носителя языка на занятия; организация внеаудиторной работы с привлечением носителей языка; использование современных технологий удаленного общения с носителями языка.

### Литература

1. Ананьев Б. Г. Теория ощущений. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1961. 457 с.
2. Bhawuk D. P. S., Brizlin R. The measurement of intercultural sensitivity using the concepts of individualism and collectivism // *International Journal of Intercultural Relations*. 1992. Vol. 16. № 4. P. 413–436.
3. Bennett M. J. A developmental approach to training intercultural sensitivity // *International Journal of Intercultural Relations*. 1986. Vol. 10. № 2. P. 179–186.
4. Fritz W., Mollenberg A., Chen G. M. Measuring Intercultural Sensitivity in Different Cultural Context // *Intercultural Communication Studies*. 2002. Vol. XI. № 2. P. 165–177.
5. Chen G.-M., Starosta W. J. A Review of the Concept of intercultural Sensitivity // *Human Communication*. 1998. Vol. 1. № 1. P. 1–16.
6. Почебут Л. Г. Межкультурная коммуникативная компетентность как выражение человеческих отношений // *Психологический журнал*. 2013. Т. 34. № 4. С. 5–15.
7. Почебут Л. Г. Социально-психологические принципы межкультурной коммуникативной компетентности // *Ананьевские чтения – 2010. Современные прикладные направления и проблемы психологии* / отв. ред. Л. А. Цветкова. СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2010. Ч. 2. С. 484–486.
8. Логашенко Ю. А. Межкультурная сенситивность студентов в полиэтничной среде: дис. ... канд. психол. наук. СПб., 2015. 240 с.
9. Seak-Zoon Roh. A Study on the Factors Affecting the Intercultural Sensitivity of Middle and High School Students in Korea // *Education: Conf*. 2014. DOI: 10.14257/astl.2014.47.61
10. Jackson J. Ethnographic preparation for short-term study and residence in the target culture // *International Journal of Intercultural Relations*. 2006. Vol. 30. № 1. P. 77–98. DOI: 10.1016/j.ijintrel.2005.07.004
11. Liaw M. L., Johnson R. J. E-mail writing as a cross-cultural learning experience // *System*. 2001. Vol. 29. № 2. P. 235–251.
12. Liaw M. L. E-learning and the development of intercultural competence // *Language learning and technology*. 2006. Vol. 10. № 3. P. 49–64.
13. O'Dowd R. (ed.) Online intercultural exchange: an introduction for foreign language teachers. *Multilingual Matters*, 2007. 312 p. // *ELT journal*. 2009. Vol. 63. № 1. P. 81–84. DOI: <https://doi.org/10.1093/elt/ccn065>
14. Peng R.-Zh., Wu W.-P. Measuring intercultural contact and its effects on intercultural competence: A structural equation modeling approach // *International Journal of Intercultural Relations*. 2016. Vol. 53. P. 16–27. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2016.05.003> 0147-1767
15. Тен Ю. П. Культурология и межкультурная коммуникация. Ростов н/Д.: Феникс, 2007. 328 с.
16. Ruiz-Bernardo P., Ferrández-Berruoco R., Sales-Ciges M.-A. Application of the CIPP model in the study of factors that promote intercultural sensitivity // *Relieve*. 2012. Vol. 18. № 2. Art. 4. DOI: 10.7203/relieve.18.2.1993

17. Soltani A. Impact of Ethnic Background on Iranian EFL University Students' Intercultural Sensitivity Level // *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 2014. № 136. P. 222–227. DOI: 10.1016/j.sbspro.2014.05.318
18. Yoshida T., Yashirob K., Suzukic Y. Intercultural communication skills: What Japanese businesses today need // *International Journal of Intercultural Relations*. 2013. Vol. 37. № 1. P. 72–85. DOI: 10.1016/j.ijintrel.2012.04.013
19. Карнышев А. Д. Личность и межкультурная компетентность // *Психология в экономике и управлении*. 2009. № 2. С. 99–106.
20. Гридунова М. В. Психологические факторы межкультурной компетентности студентов и школьников: дис. ... канд. психол. наук. М., 2018. 306 с.
21. Помуран Н. Н. Межкультурная компетентность русских старообрядцев // *Вестник Кемеровского государственного университета*. 2015. № 3-3. С. 206–210.
22. Chen G. M., Starosta W. J. The development and validation of the intercultural communication sensitivity scale // *Human Communication*. 2000. Vol. 3. № 1. P. 1–15.
23. Matsumoto D, Hwang H. C. Assessing Cross-Cultural Competence: A Review of Available Tests // *Journal of Cross-Cultural Psychology*. 2013. Vol. 44. № 6. P. 849–873. DOI: 10.1177/0022022113492891
24. Ruiz-Bernardo P., Sanchiz-Ruiza M. L., Gil-Gómez J. Study of intercultural sensitivity among young people in the province of Castellón, Spain // *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 2014. № 132. P. 318–323.
25. Ruokonena I., Kairavuoria S. Intercultural Sensitivity of the Finnish Ninth Graders // *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 2012. № 45. P. 32–40.

## Developing Intercultural Sensitivity in Students of Linguistics

Natalja N. Pomuran<sup>a, @, ID1</sup>; Elena N. Kirichenko<sup>a, ID2</sup>

<sup>a</sup> Novosibirsk State Technical University, 20, K. Marx Ave., Novosibirsk, Russia, 630073

@ pomnatnik@mail.ru

ID1 <https://orcid.org/0000-0002-8709-6038>

ID2 <https://orcid.org/0000-0002-4198-0928>

Received 27.03.2019. Accepted 22.04.2019.

**Abstract:** The research deals with the specific features of developing intercultural sensitivity in students of Linguistics in a non-linguistic environment. The paper comprises scientific literature analysis on intercultural sensitivity and the factors of its development. Chen and Starosta's five-factor Intercultural Sensitivity Scale, supplemented by a questionnaire, was employed to measure intercultural sensitivity of 1st, 2nd, and 3d year students majoring in Linguistics. The calculations employed the methods of statistical processing of Student T-test and Fisher criterion. The intercultural sensitivity of students was above average (mean value = 89.47), whereas the increase of all components of intercultural sensitivity, except "Interaction confidence", correlated with the level of foreign language proficiency. In addition, senior students revealed more respect for cultural differences, though they were less confident than junior ones. Moreover, the difference between these two components increased from the 1st year to the 3d year of study. Finally, interaction confidence increased if students had travelled overseas and had an experience of interaction with culturally different counterparts. The results and conclusions can be used for the design of programs and training courses for translators and teachers of foreign languages in a non-linguistic environment.

**Keywords:** intercultural competence, intercultural communication, intercultural interaction, professional education, language education

**For citation:** Pomuran N. N., Kirichenko E. N. Developing Intercultural Sensitivity in Students of Linguistics. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2019, 21(2): 414–420. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.21603/2078-8975-2019-21-2-414-420>

## References

1. Ananyev B. G. *Theory of sensations*. Leningrad: Izd-vo Leningr. un-ta, 1961, 457. (In Russ.)
2. Bhawuk D. P. S., Brizlin R. The measurement of intercultural sensitivity using the concepts of individualism and collectivism. *International Journal of Intercultural Relations*, 1992, 16(4): 413–436.
3. Bennett M. J. A developmental approach to training intercultural sensitivity. *International Journal of Intercultural Relations*, 1986, 10(2): 179–186.
4. Fritz W., Mollenberg A., Chen G. M. Measuring Intercultural Sensitivity in Different Cultural Context. *Intercultural Communication Studies*, 2002, XI(2): 165–177.
5. Chen G.-M., Starosta W. J. A Review of the Concept of intercultural Sensitivity. *Human Communication*, 1998, 1(1): 1–16.
6. Pochebut L. G. Intercultural communicative competence as a manifestation of human relationships. *Psikhologicheskii zhurnal*, 2013, 34(4): 5–15. (In Russ.)
7. Pochebut L. G. Socio-psychological principles of intercultural communicative competence. *Ananyev readings – 2010. Modern applied directions and problems of psychology*, ed. Tsvetkova L. A. Saint-Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2010, part 2, 484–486. (In Russ.)
8. Logashenko Yu. A. *Intercultural sensitivity of students in a polyethnic environment*. Cand. Psychol. Sci. Diss. Saint-Petersburg, 2015, 240. (In Russ.)
9. Seak-Zoon Roh. *A Study on the Factors Affecting the Intercultural Sensitivity of Middle and High School Students in Korea*. Education: Conf. 2014. DOI: 10.14257/astl.2014.47.61
10. Jackson J. Ethnographic preparation for short-term study and residence in the target culture. *International Journal of Intercultural Relations*, 2006, 30(1): 77–98. DOI: 10.1016/j.ijintrel.2005.07.004
11. Liaw M. L. Johnson R. J. E-mail writing as a cross-cultural learning experience. *System*, 2001, 29(2): 235–251.
12. Liaw M. L. E-learning and the development of intercultural competence. *Language learning and technology*, 2006, 10(3): 49–64.
13. O'Dowd R. (ed.) Online intercultural exchange: an introduction for foreign language teachers. *Multilingual Matters*, 2007. 312 p. *ELT journal*, 2009, 63(1): 81–84. DOI: <https://doi.org/10.1093/elt/ccn065>
14. Peng R.-Zh., Wu W.-P. Measuring intercultural contact and its effects on intercultural competence: A structural equation modeling approach. *International Journal of Intercultural Relations*, 2016, 53: 16–27. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2016.05.003> 0147-1767
15. Ten Yu. P. *Cultural Studies and Intercultural Communication*. Rostov-on-Don: Feniks, 2007, 328. (In Russ.)
16. Ruiz-Bernardo P., Ferrández-Berruenco R., Sales-Ciges M.-A. Application of the CIPP model in the study of factors that promote intercultural sensitivity. *Relieve*, 2012, 18(2): art. 4. DOI: 10.7203/relieve.18.2.1993
17. Soltani A. Impact of Ethnic Background on Iranian EFL University Students' Intercultural Sensitivity Level. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 2014, (136): 222–227. DOI: 10.1016/j.sbspro.2014.05.318
18. Yoshida T., Yashirob K., Suzukic Y. Intercultural communication skills: What Japanese businesses today need. *International Journal of Intercultural Relations*, 2013, 37(1): 72–85. DOI: 10.1016/j.ijintrel.2012.04.013
19. Karnyshev A. D. The person and intercultural competence. *Psychology in Economics and Management*, 2009, (2): 99–106. (In Russ.)
20. Gridunova M. V. *Psychological factors of the intercultural competence of students and schoolchildren*. Cand. Psychol. Sci. Diss. Moscow, 2018, 306. (In Russ.)
21. Pomuran N. N. Intercultural competence of Russian old-believers. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2015, (3-3): 206–210. (In Russ.)
22. Chen G. M., Starosta W. J. The development and validation of the intercultural communication sensitivity scale. *Human Communication*, 2000, 3(1): 1–15.
23. Matsumoto D, Hwang H.C. Assessing Cross-Cultural Competence: A Review of Available Tests. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 2013, 44(6): 849–873. DOI: 10.1177/0022022113492891
24. Ruiz-Bernardo P., Sanchiz-Ruiza M. L., Gil-Gómez J. Study of intercultural sensitivity among young people in the province of Castellón, Spain. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 2014, (132): 318–323.
25. Ruokonena I., Kairavuoria S. Intercultural Sensitivity of the Finnish Ninth Graders. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 2012, (45): 32–40.